[12] PM

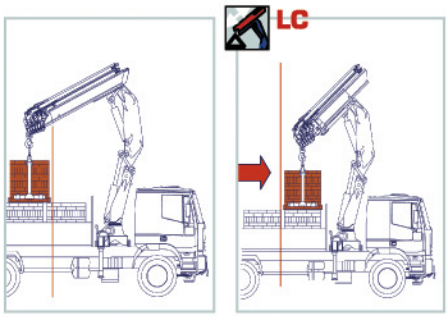
CLASSIC

PM

[elevate to the highest power]pm

[12] PM

● Gru PM, versione LC, con primo braccioretraibile idraulicamente, agevola le movimentazioni ingombranti e gravose a corto raggio, ottimizzando anche le posizioni di carico sotto colonna.
● PM crane in LC version, with first hydraulic retractable boom, optimizes the load positioning close to the column, and makes easy the placement of heavy and bulky loads.
● La version LC, avec deuxième bras pouvant être raccourci hydrauliquement; cette caratéristique facilite le chargement de matériel lourd et encombrant en augmentant la hauter disponible sous crochet et la capacité de soulèvement près de la colonne.
● Der LC Ausführung, der hydraulisch einfahrbare Erste Ausleger ermöglicht es



sperrige Güter und grosse Lasten zu heben. Dies wird auch durch die hohe Hakenfreiheite ermöglicht.
● En la versión LC, el primero brazo se recoge hidráulicamente, así que permite de elevar, mover y también colocar material pesado y de grande tamaño cerca de la columna.

● Disponibile fino a 5 sfili idraulici
● Up to 5 hydraulic extensions available
● Jusqu'à 5 coulisses hydrauliques
● Bis zu 5 hydraulische Ausschübe erhältlich
● Disponible hasta 5 extensiones hidráulicas

● Antenna a 1 e 2 sfili su gru versione 3 sfili (opt)
● Jib with 1 and 2 extensions on 3 extension crane version
● Jib à 1 et 2 coulisses sur grue version 3 coulisses
● Jib mit 1 und 2 Ausschüben in der Kranversion mit 3 Ausschüben
● Jib con 1 y 2 extensiones en la grúa del model con 3 extensiones

PQS

SISTEMA DI VERNICIATURA DI QUALITÀ CERTIFICATA
CERTIFIED PAINTING QUALITY SYSTEM
SYSTEME DE VERNISSAGE DE QUALITATE CERTIFIEE
ZERTIFIZIERTES QUALITÄTS-LACKIERSYSTEM
SISTEMA DE BARNIZADO DE CALIDAD CERTIFICADA

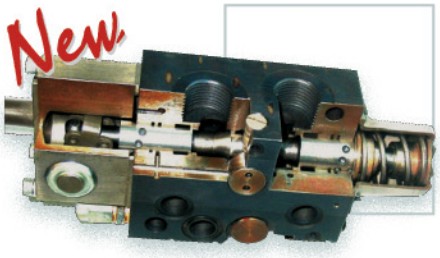
● Bracci stabilizzatori a sfilo manuale ed idraulico allargabili fino a 5 m
● Stabilizers with manual and hydraulic extension, extendable up to 5 m
● Bras stabilisateurs à coulisse manuelle, élargissable jusqu'à 5 m
● Stützarme mit manuellem und hydraulisch Ausschub, ausziehbar bis auf 5 m
● Brazos estabilizadores con extensión manual y hidráulica que ofrecen un alcance máximo de 5 m

ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRE - ACCESSORIOS - ZUBEHÖRE

New

Scambiatore di calore
Heat exchanger
Wärmetauscher
Échangeur de chaleur
Cambiador de calor

New



Distributore idraulico proporzionale Hawe
Hawe proportional hydraulic control valve block
Distributeur hydraulique proportionnel Hawe
Proportionaler Steuerventilblock Hawe
Distribuidor hidráulico proporcional Hawe

Posto di manovra in piedi:
massimo angolo di visibilità.
Raised control station: maximum angle of visibility
Poste de manoeuvre debout:
angle maximum de visibilité.
Steuer-Stehplatz Optimal weiter Blickwinkel.
Puesto de maniobra en pie:
máximo ángulo de visibilidad.

EN12999

CONFORME ALLE NORME DI SICUREZZA EU
IN ACCORDANCE TO THE EU SAFETY STANDARDS
CONFORME AUX NORMES DE SECURITE EU
GEMÄß EU SICHERHEITSRICHTLINIEN
CONFORME CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD EU

Verricello idraulico da 950 kg fino
a 1100 kg su gru
Hydraulic winches with a capacity ranging
from 950 kg up to 1100 kg on cranes
Treuils hydrauliques de 950 kg
jusqu'à 1100 kg sur grue
Hydraulische Winden von 950 kg
bis 1100 kg (Kran)
Cabrestantes hidráulicos de 950 kg
a 1100 kg en grùa

[3]

3 ANNI DI GARANZIA SULLE PARTI STRUTTURALI
3 YEARS OF WARRANTY ON THE STRUCTURAL PARTS
3 ANS DE GARANTIE SUR LES PARTIES STRUCTURELLES
3 JAHRE GARANTIE AUF STRUKTURBAUTEILE
3 AÑOS DE GARANTÍA POR LAS PARTES STRUCTURALES

New

Radiocomando multifunzione Scanreco
Scanreco multifunction radio control
Radiocommande multifonctions Scanreco
Multifunktions-Fernbedienung Scanreco
Radiocontrol multifunción Scanreco

- Prolunghe manuali su gru ed antenna con dispositivo LMU (opt)
- Manual extensions on crane and jib with LMU device (opt)
- Rallonges manuelles sur grue et antennes avec dispositif LMU (opt)
- Manuelle Verlängerungen am Kran und Zusatzknickarm mit LMU-Vorrichtung (opt)
- Prolongas manuales sobre la grúa y antenas con dispositivo LMU (opt)

[IIA]

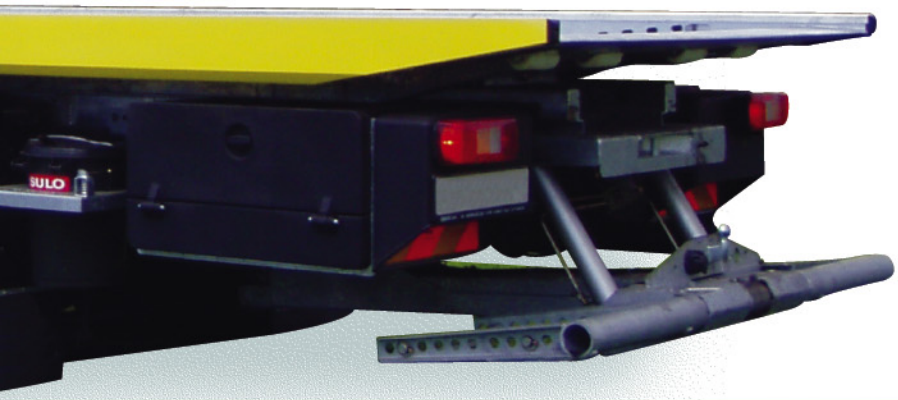
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE
DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MANUFACTURER
DECLARATION DE CONFORMITE DU PRODUCTEUR
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL PRODUCTOR

Cremagliera
Slewing by rack
Rotation avec crémaillère
Schwenkung mittels Zahnstange
Rotación con cremallera de giro

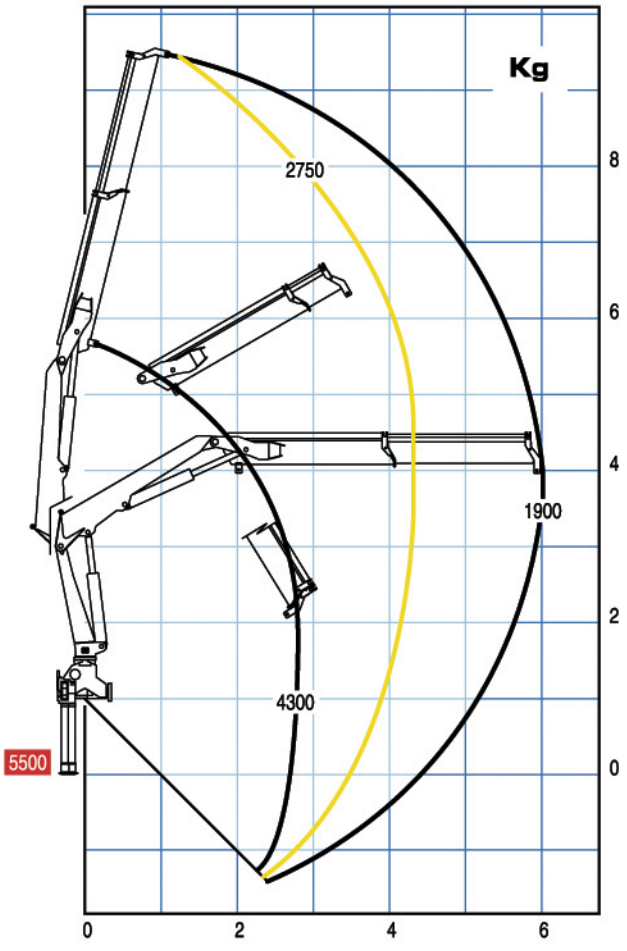
Configurazione LC
LC execution
Dispositif LC
LC Ausfuhrung
Configuración LC

Bracci stabilizzatori a sfilo manuale
Manual outrigger booms
Bras stabilisateur à extension manuelle
Strutzarme fur den manuellen Ausschub
Brazos estebilizadorios a salida manual

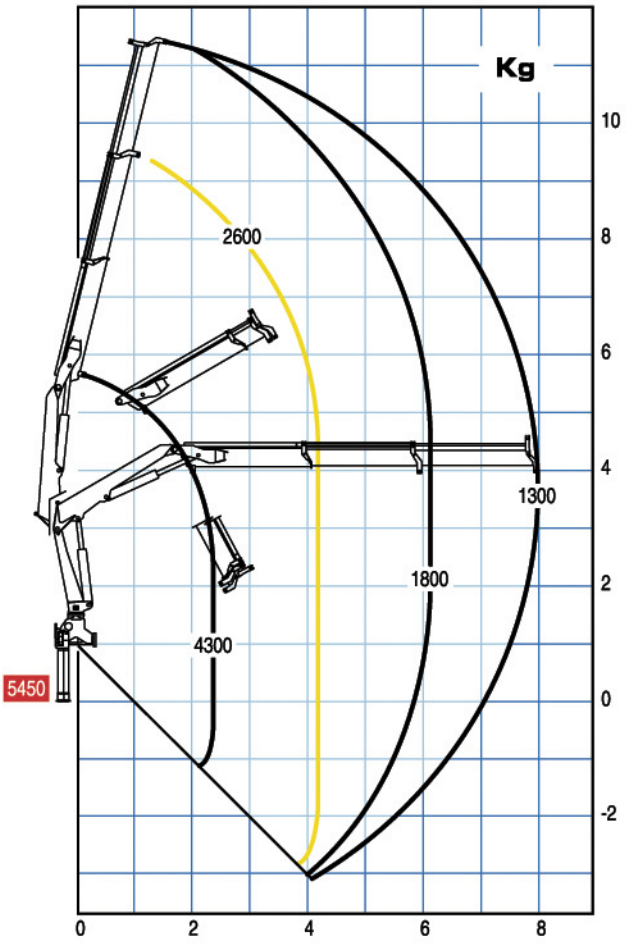
Uscita sequenziale sfilo bracci
Extention sequence boom
Sortie vérin téléscopique en séquence
Ausschubzylindern-sequenz
Salida secuenciál de los brazos



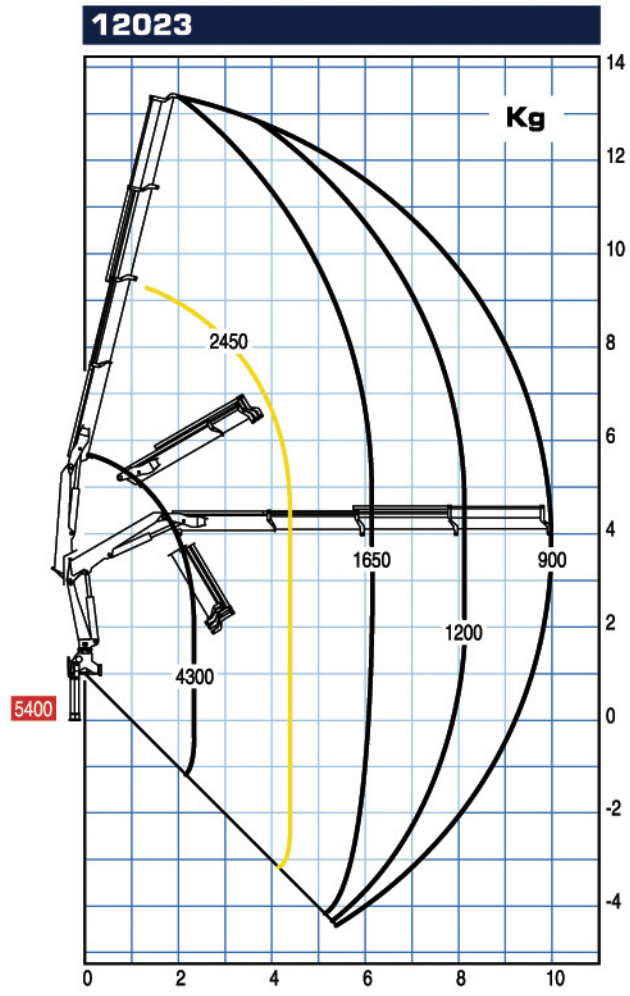
12021



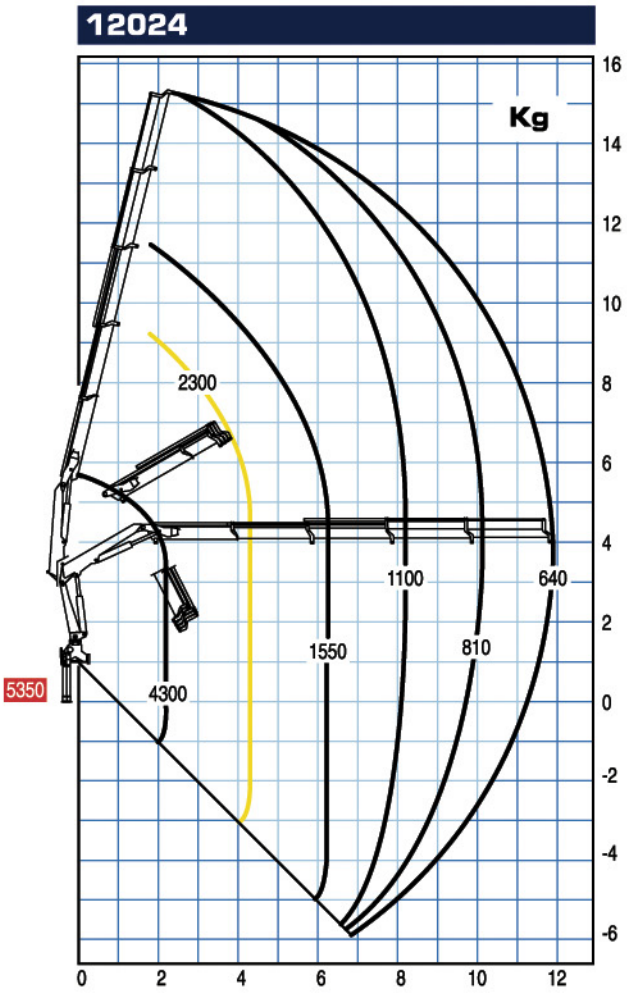
12022



12023



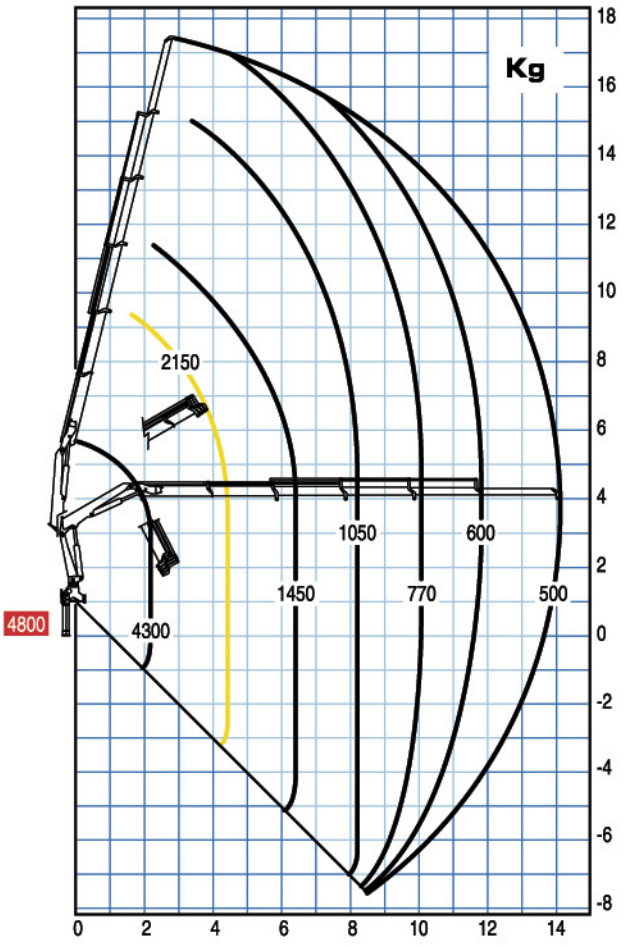
12024



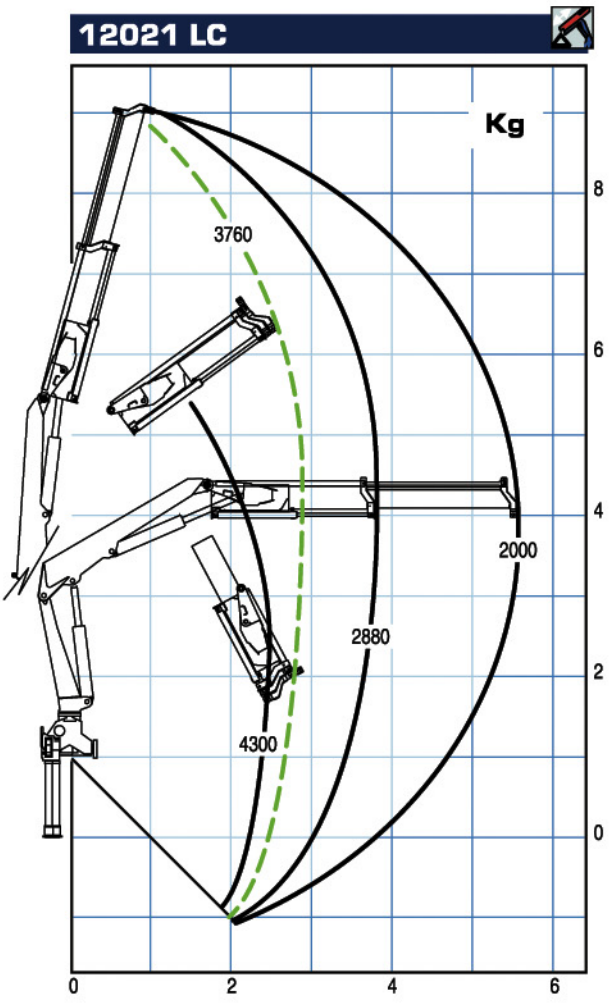
Portata massima passante per l'orizzontale - Max. capacity from horizontal to vertical - Capacite maxi passant par l'horizontale - Max. Tragkraft von horizontal bis zu vertical - Capacidad máxima en posición vertical

Portata massima nominale al gancio fisso - Max. nominal capacity with fixed hook - Capacite maxi nominale au crochet fixe - Max. Nenntragkraft an der inneren Hakenbefestigung - Capacidad máxima en el gancho fijo

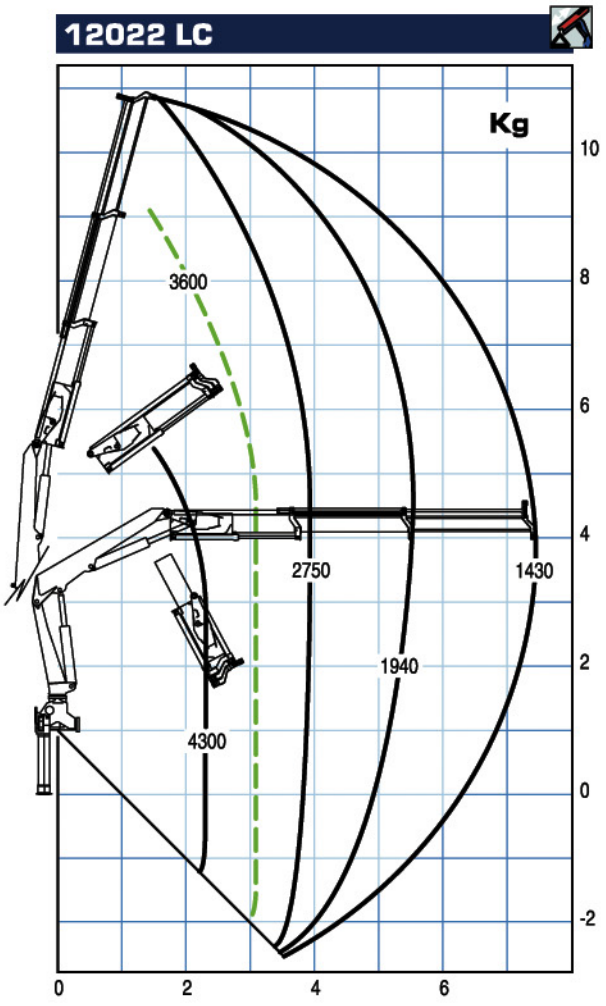
12025



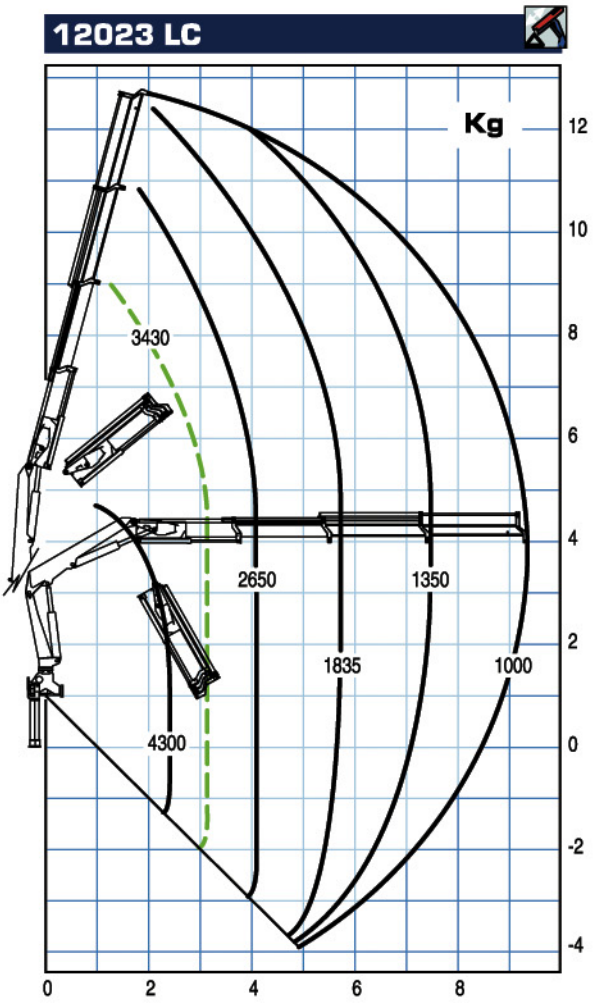
12021 LC



12022 LC

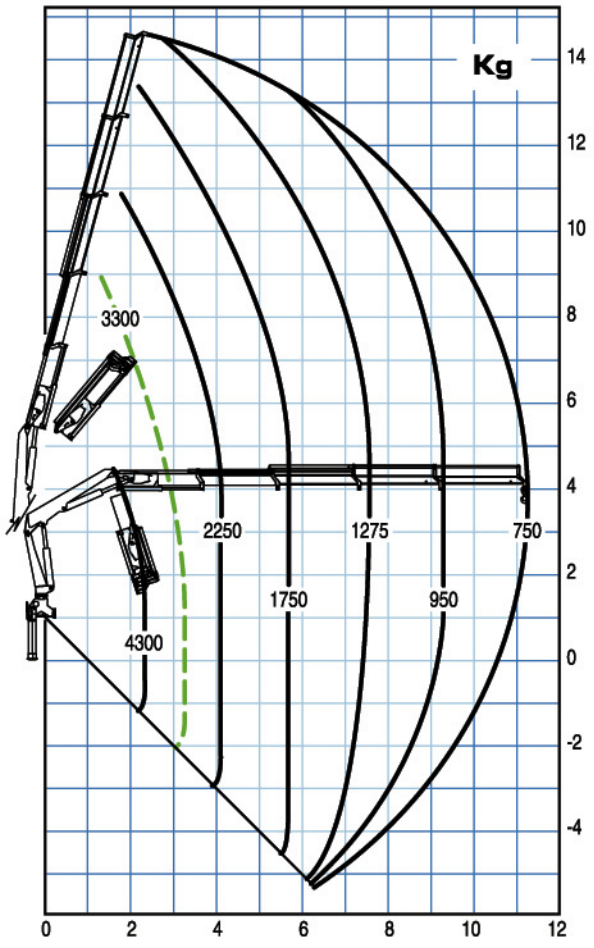


12023 LC

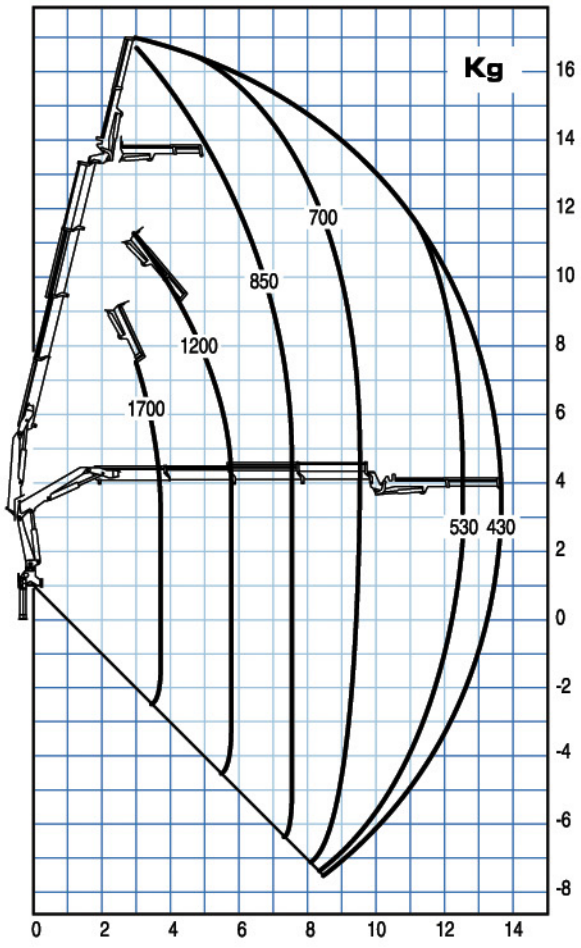


Solo con gru in versione LC - Only LC crane version
Seulement pour la grue LC - Nur LC Version - Solo con grúa en versión LC

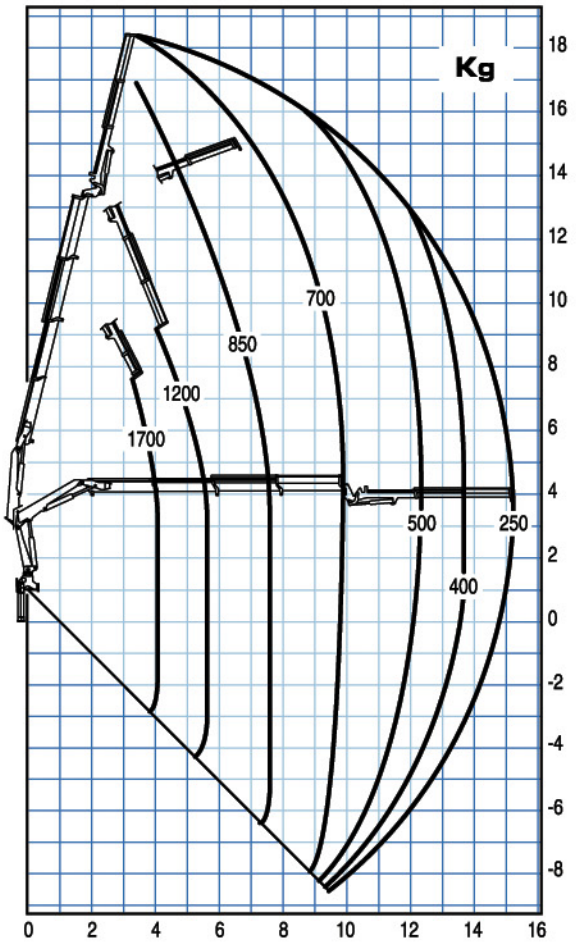
12024 LC



12023 + J11



12023 + J12



Abbinamento gru/veicolo - Trucking crane combination - Accouplement grue/véhicule Acoplamiento grúa con veiculo - Kran zusammen mit LKW

PTT/GVW	12
12,0 ton	
13,5 ton	
15,0 ton	
18,0 ton	
19,0 ton	
26,0 ton	
32,0 ton	
44,0 ton	

2 stabilizzatori STD
2 outriggers STD
2 stabilisateurs STD
2 abstützungen STD
2 gatos de apoyo STD

2 stabilizzatori XL
2 outriggers XL
2 stabilisateurs XL
2 abstützungen XL
2 gatos de apoyo XL

4 stabilizzatori
4 outriggers
4 stabilisateurs
4 abstützungen
4 gatos de apoyo

PTT: Peso totale a terra - G.V.W. - P.T.A.C. - Peso total del veiculo LKW Gesamtgewicht

Tutte le gru PM sono coperte da polizza assicurativa internazionale per la responsabilità verso terzi.
All PM Cranes are covered by international insurance policy for civil liability third party.
Toutes les grues sont couvertes par une police d'assurance internationale de responsabilité civile envers tiers.
PM-Kränes sind durch eine internationale haftpflichtversicherung gegen dritte abgesichert.
Todas las gruás PM cuentan con una póliza de seguros internacional contra las responsabilidades civiles hacia terceros.

[LC]

Sistema telescopico LC (Lungo-Corto)

Il **Sistema LC**, ormai consolidato nella produzione PM, consente la movimentazione dei bracci telescopici all'interno di un 1° braccio a fodero, utilizzando lo stesso comando dei martinetti sfilo bracci e lasciando inalterata la distanza di massimo sbraccio.
L'avvicinamento alla colonna e l'innalzamento rispetto al piano di carico del punto di aggancio di circa **80 cm** serve ad ottimizzare sia la movimentazione che il posizionamento del carico.
Il sistema LC non limita la corsa dello sfilo ma l'aumenta, rendendo la gru idonea per affrontare qualsiasi posizione di carico.

LC (Long-Short) Telescopic System

The **LC System**, which has become part of the PM range, enables movement of telescopic booms within a 1st boom acting as a sheath. This is done using the same control of the boom extension cylinders and without altering the maximum outreach.
Approaching the column and raising the attachment point by approximately **80 cm** with respect to the loading surface optimises both load handling and positioning. The LC system does not reduce the extension stroke but on the contrary increases it, thus making the crane suitable for any loading position.

Système télescopique LC (Long-Court)

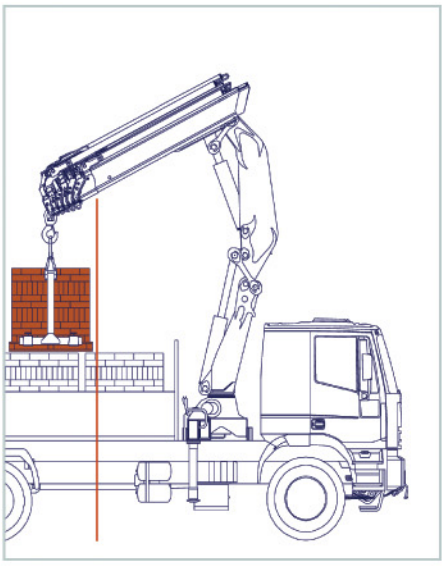
Le **Système LC**, aujourd'hui confirmé dans la production PM, permet le mouvement des bras téléscopiques à l'intérieur d'un 1er bras avec gaine, utilisant la même commande que les vérins de déboîtement bras, sans modifier la distance de portée maximale. Le rapprochement de la colonne et le rehaussement par rapport au plan de chargement du point de connexion d'environ **80 cm**, permet d'optimiser les mouvements et le positionnement de la charge. Le système LC ne limite pas la course du bras téléscopique, au contraire il l'augmente, permettant à la grue de gérer toutes les positions de charge.

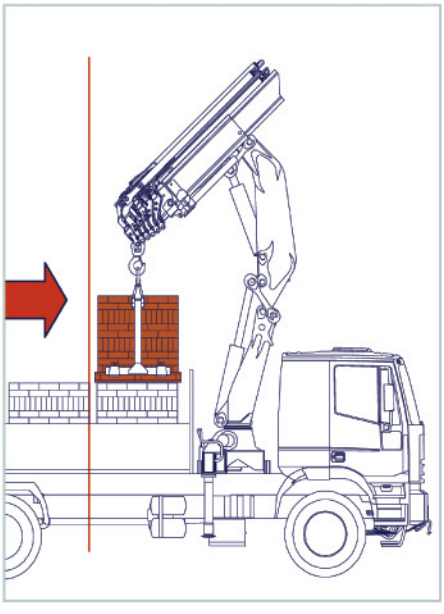
Teleskopsystem LC (Lang-Kurz)

Das **LC-System** hat mittlerweile eine gefestigte Position innerhalb der PM-Produktion erlangt und es ermöglicht die Bewegung der Teleskoparme innerhalb eines 1. Hülsenauslegers, wobei die Steuerung der Auslegerausziehzylinder verwendet wird und das Ausmaß der maximalen Ausladung unverändert bleibt. Die Annäherung des Einhakpunktes an die Säule und seine Erhöhung um ca. **80 cm** hinsichtlich der Ladeebene dient der Optimierung sowohl der Bewegung als auch der Positionierung der Last. Das LC-System schränkt den Lauf des Ausziehers nicht ein, sondern erhöht ihn und ermöglicht dem Kran, jede Ladeposition zu bewältigen.

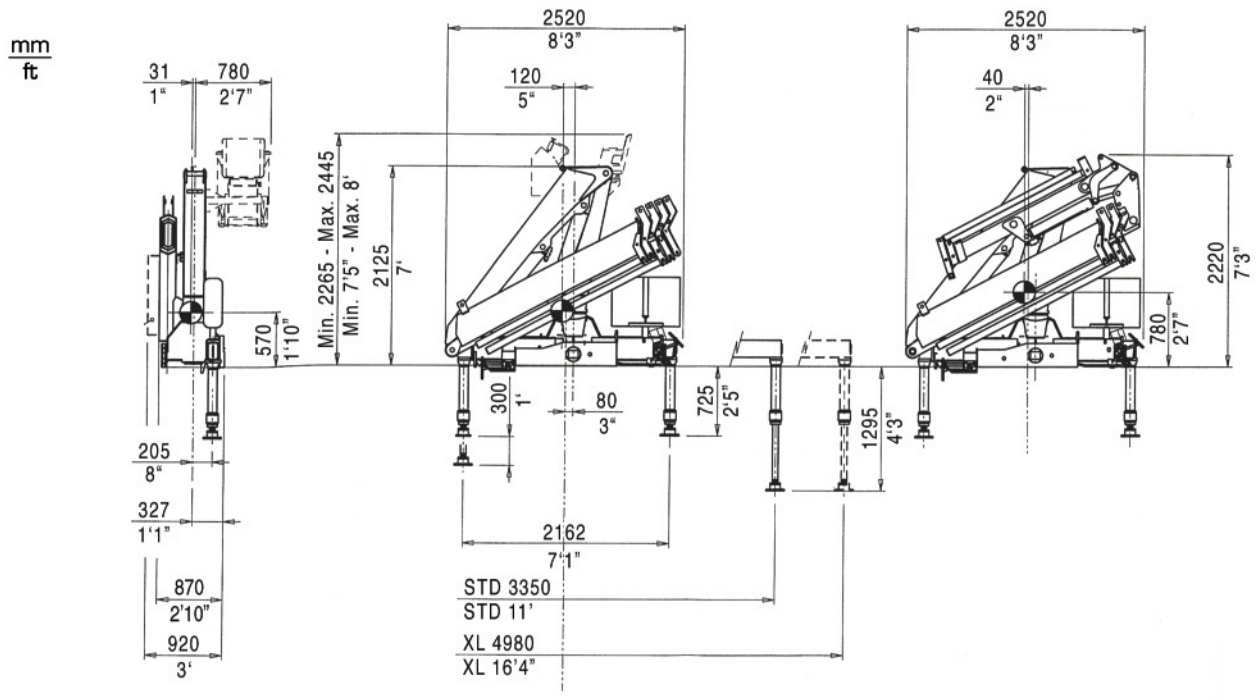
Sistema telescópico LC (Largo-Corto)

El **Sistema LC**, ya consolidado en la producción de PM, permite el desplazamiento de los brazos telescópicos dentro de un primer brazo a modo de vaina, utilizando el mismo mando de los gatos de esfilo de los brazos y dejando invariada la distancia de alcance máximo.
El acercamiento a la columna y el levantamiento del punto de enganche unos **80 cm** sobre el plano de carga permite optimizar tanto el desplazamiento como el posicionamiento de la carga.
El sistema LC no limita el recorrido del esfilo sino que lo amplía, de manera que la grúa resulta adecuada para afrontar cualquier posición de carga.





[12] PM



			12021	12022	12023	12024	12025	12023 +J11	12023 +J12
	Momento di sollevamento massimo - Maximum lifting moment - Moment de levage maxi - Max. Lastmoment - Momento del elevaciòn màxima	tm kNm	11,4 112	11,1 108	10,7 105	10,4 102	9,6 94	- -	- -
	Sbraccio oleodinamico - Maximum hydraulic reach Allongement hydraulique - Hydraulische reichweite, Standard - Alcance hidràulico orizzontale - horizontal - horizontal - horizontal verticale - vertical - vertical - vertikal - vertical	m m	6,35 9,50	8,25 11,45	10,25 13,25	12,25 15,25	14,15 17,10	14,10 17,00	15,50 18,40
	Sbraccio con prolunghe - Maximum reach with manual extensions - Allongement avec rallonges manuelles - Reichweite, manuelle Verlängerungen - Alcance con prolongas manuales orizzontale - horizontal - horizontal - horizontal verticale - vertical - vertical - vertikal - vertical	m m	- -	- -	15,90 18,50	16,00 18,60	16,00 18,60	16,95 19,80	16,95 19,80
OIL	Impianto oleodinamico - Hydraulic system - Circuit hydraulique - Hydraulikanlage - Sistema hidráulico portata raccomandata - recommended oil flow débit recommandé - empfohlene fördermenge caudal requerido	l/min	30	30	30	30	30	30	30
	pressione massima - rated pressure - pression maxi - betriebsdruck - presión màxima	Mpa	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5	27,5
	capacità del serbatoio - tank capacity - capacité du réservoir - tankinhalt - capacidad del depósito de aceite	l	88	88	88	88	88	88	88
	Gruppo di rotazione - Slewing system - Rotation - Schwnksystem - Sistema de giro	°	390	390	390	390	390	390	390
	coppia di rotazione - slewing moment - couple de rotation - schewnkmoment - momento de giro	kNm	16	16	16	16	16	16	16
	pendenza massima di lavoro - max. working heel - devers maxi de travail - maxi arbeitsneigung - inclinación máxima de trabajo	%(°)	8,7(5)	8,7(5)	8,7(5)	8,7(5)	8,7(5)	0	0
kg.	Peso delle gru standard - Standard crane weight Poids de la grue standard - Eigengewicht - Peso de la grúa est.	kg	1380	1490	1595	1690	1790	1830	1900
	Con serbatoio non rifornito - Empty oil tank - reservoir huile non garni - oeltank leer - deposito de aceite vacio								
	Versione LC - LC version - LC version - LC version LC version.	kg	1420	1520	1610	1720	-	-	-

I dati tecnici possono essere aggiornati senza preavviso
Technical data can be revised without prior notice

Les données techniques peuvent être modifiées sans preavis
Technische Änderungen vorbehalten

Reservado el derecho de modificaciones

PMGroup Via G. Verdi 22 - 41018 San Cesario Sul Panaro MO Italy tel. +39 059 936811 fax +39 059 936804

borfildesign.it

Cod. 836.692 ED. '07